

## سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ (مَكِّيَّة)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ هَآوِرُوْا هَآوٍ نَّآلَهُ بُوْءٌ تَهَارُوْوُ بَازَهَكَانَ، بُوْءٌ تَهَوَانَهُى كَه لَه كَيْشَان و پِيَوَانْدَا لَه كَرِيْن و فَرْوَشْتَنْدَا تَهَارُوْوُ بَازَى و فَيْلٌ دَه كَهَن (يَا ن لَه هَه لَسَه نَكَانْدَنِ خَه لَكِيْدَا رَاسْت نَالِيْن). **اَلَّذِيْنَ اِذَا اُكْتَالُوْا عَلٰى النَّاسِ يَسْتَوْفُوْنَ ﴿٢﴾** تَهَوَانَهُى كَاتِيْكَ شَت لَه خَه لَكِي دَه كَرْن بَه تَهَوَاوِيْ، بَه زِيَادَه وَه لِيْيَان وَه رَدَه كَرْن. **وَ اِذَا كَالُوْهُمْ اَوْ وَّزَنُوْهُمْ يُخْسِرُوْنَ ﴿٣﴾** بَه لَام كَاتِيْكَ شَتِيَان بُوْ دَه پِيَوْن يَان دَه كَيْشَن لِيِي دَه دَزْنَه وَه و كَه مِيَا ن دَه دَه نِي و فَيْلِيَا ن لِيْدَه كَهَن. **اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓئِكَ اَنَّهُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ ﴿٤﴾** ثَايَا تَهَوَانَه گُومَان نَابَهَن كَه بَه رَاسْتِي زِيْنْدُوو دَه كَرِيْنَه وَه (تَا سَه رَه نَجَامِي خِيَا نَهْت و فَيْلِيَا ن وَه رِيْگَرْن). **لِيَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿٥﴾** بُوْ رَوْژِيْكِ زَوْر سَامَنَاك و تَرَسَنَاك و كَه وَرَه. **يَوْمَ يَقُوْمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦﴾** تَهَو رَوْژِيْ كَه هَه مَوُو خَه لَكِي بَه پِيَوَه دَه وَه سْتَن لَه بَه رَدَه م دَه سَه لَا تِي پَه رَه رَدَگَارِي جِيَهَانِيَا نْدَا. **كَلَّا اِنَّ كِتٰبَ الْفَجَارِ لَفِيْ سَجِيْنٍ ﴿٧﴾** وَاز بِيْهِنَن لَه تَهَارُوْوُ بَازَى، چَوْنَكَه بَه رَاسْتِي نَامَه ي كَرْدَه وَه ي تَاوَانَبَارَان لَه (سَجِيْن) دَايَه. **وَمَا اَدْرٰنَكَ مَا سَجِيْنٌ ﴿٨﴾** جَا تَو چَووَزَانِي (سَجِيْن) چِيَه ؟. **كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ ﴿٩﴾** نَامَه يَه كِي (دِيَا رِي و ثَا شَكْرَا يَه هَه ر بَه رَوَالَه تِيْدَا دِيَا رَه كَه خِيْرِي تِيَا دَا نِيَه)، مَوْرَكْرَاو لَوْك كَرَاوِيْشَه. **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٠﴾** هَآوَارُو تَهَوْنَالَه لَهَو رَوْژَه دَا بُوْ تَهَوَانَهُى بَرَوَايَا ن نِيَه و، بَه رَنَامَه ي خَوَا بَه دَرُوْ دَه زَا ن. **اَلَّذِيْنَ يُكٰذِبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ﴿١١﴾** تَهَوَانَهُى كَه بَرَوَايَا ن بَه رَوْژِي قِيَا مَهْت و زِيْنْدُوو بُووْنَه وَه نِيَه و هَه مِيْشَه بَه دَرُوْ ي دَه زَا ن. **وَمَا يُكٰذِبُ بِهٖ اِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ اٰثِيْمٍ ﴿١٢﴾** كَه سِيْش بَه رِيَا بُووْنِي تَهَو رَوْژَه بَه دَرُوْ نَا زَانِيْت، مَه كَه ر هَه مَوُو سْتَه مَكَا رِيْكِ گُونا هَبَا ر نَه يْت. **اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ ءَايٰتُنَا قَالْ اَسْطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٣﴾** تَهَو جَوْرَه كَه سَا نَه ي كَاتِيْكَ ثَا يَهْت و فَه رْمَا نَه كَانِي ثِيْمَه يَا ن بَه سَه رَدَا دَه خُوِيْرِيْتَه وَه، دَه لِيْن: تَه مَه تَه فَسَا نَه ي پِيْشِيْنَا نَه و (بَه سَه رَچُووَه)!!... **كَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٤﴾** نَه خِيْر، وَانِيَه (تَهَو نَه فَا مَانَه تِيْ نَا گَهَن و دَا نَا چَلَه كِيْن) بَه لَو دَلِيَا ن زَهَن كِي هِيْ نَا وَه و چَلَكِي گُونا ه دَا يِيْوُشِيَوَه لَه سَه رَه نَجَامِي تَهَو كَارُو كَرْدَه وَانَه ي كَه دِيَا نَكْرَد. **كَلَّا اِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوْبُوْنَ ﴿١٥﴾** نَه خِيْر، پَزْگَارِيُو نِيَا ن نِيَه، چَوْنَكَه بَه رَاسْتِي تَهَو رَوْژَه بَه رَه سْت هَه يَه لَه تِيْوَان تَاوَانَبَارَان و پَه رَه رَدَگَارِيَا نْدَا و بِيْ بَهْش دَه بَن لَه بِيْنِي نِي تَهَو زَا تَه. **ثُمَّ اِنَّهُمْ لَصَالُوْا**

**الْحَجِيم ۱۶** لهوودوا یتگومان ده خړینه ناو ناگری دوزه خه وه. **ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ**  
**۱۷** پاشان پښان دهوتریت: ئا ئه مه ئه و شوینه یه که پرواتان پیی نه بوو بهراستان نه ده زانی. **كَلَّا إِنَّ كِتَابَ**  
**الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيْنَ ۱۸** نه خیر (دهسته ی سهر فزان دوورن له و تهنگانه یه) به لکو نامه ی کرده و کانیان،  
دوسییه ی رهنفاریان وا له شوینه بهرزو بلنده کاند. **وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُونَ ۱۹** جا تو چووزانی (علیون) چیه و  
چونه. **كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۲۰** نامه یه کی (دیارو ئاشکرایه، هر به رواله تیدا دیاره که خاوه نی سهر فزانو بهخته وه ره)  
مورکراو لوک کراویشه. **يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ۲۱** ئه و نامه یه فرشته نزیکه به ریزه کانی لای خوا دهیکه نه وه و  
به سه رسامی و خوشیه وه سهرنجی چاکه و خواپه رستی چاکان ده دن و شایه تی له سر ده دن. **إِنَّ الْأَبْرَارَ**  
**لَفِي نَعِيمٍ ۲۲** به راستی چاکان، خواناسان له ناو نازو نیعمه تدا ژبانی خوشی و شادی ده به نه سهر. **عَلَى**  
**الْأَرَابِكِ يَنْظُرُونَ ۲۳** له سر کورسی و قه نه فیه رازوه کان ته ماشای ده و رویه ری خوین ده کهن (سهرنجی دیمه نی  
جوان و باخات و باخچه و گول و گولزارو تا فکه و پروبارو نازو نیعمه ته نه پراوه و پیشوماره کان ده دن).  
**تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۲۴** خوشی و خوشگوزهرانی ناسک په روه ری له پروخساریاندا ده بینیت.  
**يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ۲۵** شهراینکیان پیشککش ده کړیت، که پاک و سهرموره. **خِتْمُهُمْ مِسْكٌَ وَفِي**  
**ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ۲۶** که نوشکرا بونی میسک ئه و ناوه پرده کات، (پیچیه وانه ی شهرابی دنیا یه که  
بخورو ده و رویه ریش بوگن ده کات)، جا با له پیناوی ئه وه دا پیشبرکیکه ران پیشبرکی بکن. **وَمِرَاجُهُ مِنْ**  
**تَسْنِيمٍ ۲۷** هه روه ها ئه و شهرابه ئاویته که ی له (تسنیم) ه. **عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۲۸** تسنیم یش  
سهرچاوه یه که ته نها خوشه و یستان و نزیک کراوه کان لینی ده خونه وه. **إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا**  
**يَضْحَكُونَ ۲۹** یتگومان ئه وانه ی که تاوانیان ده کرد گالته یان به ئیانداران ده هات و پښان پیده که نین. **وَإِذَا مَرُّوا**  
**بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۳۰** کاتیکیش به لایاندا تیهر بوونایه ده یانکرده چه چپ و سرته سرت و به چاو ئیشاره تیان  
ده کرد. **وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۳۱** کاتیکیش ده گه رانه وه بو ماله وه، به دهم پیکه نین و گالته وه  
ده گه رانه وه (هر باسیان ده کردن)... **وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ۳۲** کاتیکیش ئیانداران ده بیننه وه،  
ده لئین: به راستی ئه وانه گومران و له ریگه ی باو و بایران لایاندا وه!! **وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ۳۳** خو ئه و  
خوانه ناسانه ره وانه نه کراون تا چاودیرین به سهر ئیاندارانده وه. **فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۳۴**

ئەمىرۆ ئىتر تۆرەى ئىماندارانە جا ئەمىرۆ ئەوانەى باوەردار بوون بە کافران پىدە کەن. **عَلَىٰ الرَّأْيِ يَنْظُرُونَ** ﴿٣٥﴾  
لەسەر کورسى و قەنەفە (پازاوەکان) تەماشای دەکەن (دۆزەخىکان دەبینن لەسەر شاشەى تايپەتى پىيان دەلێن).  
**هَلْ تُؤْتِي الْقُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ** ﴿٣٦﴾ باشە ئایا کافران پاداشتى ئەوەى کە دەیانکرد  
درانەو؟!.....